



ヨーロッパ中から多くのセレブが訪れる、フランス・レマン湖ほとりの「Evian Resort」。 その施設のひとつとして世界に知られるスパを、

パレスホテル東京の「エビアンスパ東京」でご体験いただけます。

"水を通じての健康" づくりをテーマに、心身のリフレッシュとリラクセーションを叶え、

健やかな活力を生む上質なウェルネスの時間をお過ごしください。

# Luxury Escape to Wellness

Homeplace of evian" natural mineral water, a true miracle of nature,

Evian is also a favored destination among dignitaries and celebrities from throughout

Europe who enjoy staying at the Evian Resort on the shores of Lac Léman.

Here, at evian SPA TOKYO, one can experience the renowned spa from the Evian Resort.

A luxurious interpretation of "health through water," wellness time

at evian SPA TOKYO offers a most refined spa experience to

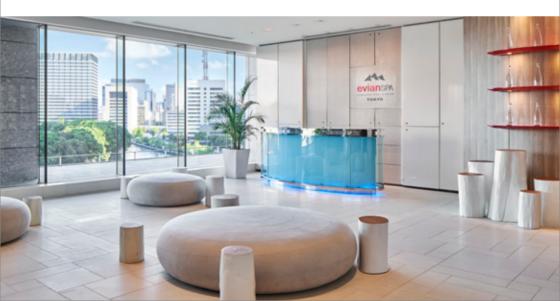
refresh and relax, body and mind.

## 4つの物語でつづられる旅、「エビアン ジャーニー」

エピアンウォーターの誕生は、「エピアン ジャーニー」の果てに実現します。すべての始まりは、
「天からのひとしずく-Celestial」。降り注いだ恵みの雨は、「大地と海をめぐる旅-Mineral」を続け、
大自然に磨かれ、絶妙のミネラルバランスを整えて地中深くにたくわえられます。そして、しずくはやがて、
「自然の生み出した奇跡-Precious」として、「生命の源-Vitalizing」となり、まったく人の手に触れることなく
15年もの歳月をかけて地表に湧き出るのです。「エピアン スパ 東京」のスパトリートメントは、
この「エピアン ジャーニー」をモチーフとした、4つのエクスペリエンスから構成されています。

The birth of evian\* is traced as a journey, summed up in four distinct themes. From a *Celestial* birth that begins as a gift of water from the heavens, evian\* natural mineral water is then filtered through the Alpine mountains, rainfall and snowmelt thus achieving unprecedented *Mineral* balance.

A real miracle of nature, this *Precious* water finally bursts in a vital flow, a *Vitalizing* source of life energy. Taking place over more than 15 years, the evian\* journey is truly a marvelous phenomenon.





## それは、身体の中から健康になるための、新しい習慣。

この4つのエクスペリエンスとは、「Celestial-心と身体の解放」・

「Mineral-ミネラルバランスの調整」・「Precious-新しい自分との出会い」・

「Vitalizing-バイタリティの獲得」。

洗練されたフランスと東洋の技術を融合させた多彩なメニューが、

深いリラクセーションと心のゆとりをもたらします。

Spa treatments inspired by the evian\* journey are categorized into four distinct experiences. Characterized by a fusion of French sophistication and Asian therapies, an extensive array of treatments invites you to discover the benefits of deep relaxation and spiritual rejuvenation.



## ひたすら心地よく、ゆるやかな時の流れに漂う。

贅沢なやすらぎの空間に、「エビアンスパ東京」の時間はゆるやかに流れています。 ゆとりのある大きなトリートメントルーム。 真っ白な大理石造りのマーブルサウナ。 ジャグジーを備えた20mブールからの、幻想的な夜景。 すべてを忘れて、心地よさに漂う。 日頃から身体を動かすことを習慣としているお客様にもご満足いただける、

Time passes at a leisurely pace in the luxurious milieu of evian SPA TOKYO. Spacious treatment rooms, a white marble sauna, the magic of the nightscape from the pool and adjacent Jacuzzi.

Immerse yourself in exquisite comfort, cares forgotten.

For those who enjoy exercise, our fitness center offers

充実した設備のフィットネスルームもご用意しています。

a full range of equipment by Technogym.





### The Imperial Palace



### evian SPA TOKYO

### PALACE HOTEL TOKYO

〒100-0005 東京都千代田区丸の内1-1-1 パレスホテル東京 5F 5F, 1-1-1 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0005 JAPAN Tel:03-3211-5298 (直通) www.palacehoteltokyo.com/evianspa/

### ACCESS:

地下鉄「大手町駅」C13b出口より地下通路直結 JR「東京駅」丸の内北口より徒歩8分 \*「東京駅」より地下通路もご利用いただけます。

Direct access from Otemachi Subway Station
Exit C13b via underground passageway
8-minute walk from JR Tokyo Station Marunouchi North Exit
(underground passageway is also available)



TREATMENT MENU

「エビアン スパ 東京」のスパトリートメントは、

フレンチアルプスの手つかずの自然が生み出す エビアンウォーター誕生までの4つのエクスペリエンスを モチーフに構成されています。

evian SPA TOKYO offers treatments

inspired by the journey that evian water has taken through

the heart of the Alps over thousands of years.

These are represented by four distinct experiences.

### 4つのエクスペリエンス

## Experiences of evian SPA TOKYO

### Celestial

精神の解放、新たな活力の発見によって、 平和と静寂への原点回帰を促します。

A return to our origin, to what is essential and to peace and quiet, to free the mind and discover renewed energy.

## Mineral

身体にミネラルを与え、浄化する体験を通じて、 活力を取り戻します。

A slow journey to the heart of the matter, to detoxify and revitalize the body.

### Precious

エビアンウォーターの恵みが肌のニーズに応え、 エイジングサインに働きかけます。

The riches of evian\* water caters to the signs of aging and needs of the most demanding skin types.

# Vitalizing

泉から湧き出る水のような、新たな生命の源となる体験を。 Discover a new source of life like the water that bursts from the spring.

# Facials フェイシャル

Celestial 小と身体の解放

Mineral ミネラルバランスの調整

Precious 新しい自分との出会い

Vitalizing バイタリティの獲得

### \* Celestial Facial <omnisens>

ヤレシアル フェイシャル

ビタミンC配合のプライトニングマスクを使用したフェイシャル。 見違えるような透明感のあるしなやかな肌へ。

A facial using brightening mask containing vitamin C that leaves skin supple and clear.

60 minutes ¥31,000

# \* Mineral Facial <ANNE SEMONIN>

優しいタッチのリンパティックドレナージュと肌のコンディションに 合わせてセラムやマスクを調合するオーダーメイドフェイシャル。

A Made-to-Measure facial, combining gentle lymphatic drainage and a blend of serum and mask personalized according to your skin condition.

60 minutes ¥30,000

# \* Precious Facial <anne semonin>

プレシャス フェイシャル

エイジングサインに働きかけるセラムとリフティングハンド テクニックですっきりとしたフェイスラインへと導きます。

Serum and lifting hand technique nourish and restore the skin to promote graceful aging.

90 minutes ¥42,000

# \* Vitalizing Facial <omnisens> バイタライジング フェイシャル

ダイヤモンドパウダー配合のセラムとアミノ酸たっぷりの キャビアマスクを贅沢に使用し艶とハリのある肌へ。

Diamond powder formulated serum with amino acid-rich caviar mask leaves your skin glowing and firm.

75 minutes ¥40,000

# Body ボディ

## Combinations コンビネーション

### Celestial Body

セレシアル ボディ

ソフトなタッチとゆったりとしたリズムで、心と身体を 解放するリラクセーションボディトリートメント。

A relaxing body treatment soothes body and mind in a soft rhythm.

60 minutes ¥26,000 / 90 minutes ¥34,000

### \*Celestial Signature

ヤレシアル シグニチャー

セレシアル フェイシャルとセレシアル ボディの コンビネーションで至福のひとときをお楽しみください。

Enjoy a relaxing, blissful time with the combination of Celestial Facial and Celestial Body.

90 minutes ¥39,000 / 120 minutes ¥49,000

## \* Mineral Mud Body Therapy

ミネラル マッド ボディ セラピー

ストレスの集中する背中を海泥パックで心地よく温めてから、 全身のオイルトリートメントへ。心身のリラックスを促します。 Warm your stressed back with a marine mineral mud-pack, followed by a full-body oil treatment to promote relaxation.

90 minutes ¥36,000

# \* Mineral Facial & Body Treatment

and invites the body and mind to perfect balance.

ミネラル フェイシャル&ボディ トリートメント

ミネラル フェイシャルとボディオイルトリートメントを組み合わ せたトータルケアで、深いリラクセーションをもたらします。 Mineral Facial with body oil treatment brings total care

90 minutes ¥38,000 / 120 minutes ¥48,000

## Precious Deep Body

プレシャス ディープ ボディ

東洋と西洋のテクニックを組み合わせ、抗酸化作用のある オイルでしっかりとした圧で筋肉疲労にアプローチする フルボディオイルトリートメント。

A full-body treatment combining Eastern and Western techniques, performed with firm pressure using anti-oxidant oils.

60 minutes ¥26,000 / 90 minutes ¥34,000

### \* Precious Retreat

プレシャス リトリート

プレシャス フェイシャルとプレシャス ディープ ボディの コンビネーションで、新しい自分に生まれ変わったような体験を。

Precious Facial and Precious Deep Body together will leave you feeling renewed and prepared for graceful aging.

120 minutes ¥54,000

# Vitalizing Body

バイタライジング ボディ

ストレッチやドライトリートメントで骨格のバランスを整え、 オイルトリートメントで身体の内側から活力を与えます。 Stretching and dry treatment restore physical balance while oil treatment makes you energized and revitalized.

60 minutes ¥26,000 / 90 minutes ¥34,000

## \* Vitalizing Journey

バイタライジング ジャーニー

バイタライジング フェイシャルと、その日の気分に合わせて 3種類からボディトリートメントをお選びいただけます。 Vitalizing Facial and your choice from three types of body treatments according to your mood and condition.

120 minutes ¥54,000

## Rituals リチュアル

### \* evian SPA TOKYO Ritual

エビアン スパ 東京 リチュアル

その日の体調や肌のコンディションに合わせたカスタマイズ トリートメントで、最もラグジュアリーなスパ体験を。

A combination of facial, body treatment and body scrub tailored to your physical and skin condition is the ultimate luxury spa experience.

150 minutes ¥70,000 / 180 minutes ¥84,000

# Authentic Experiences

オーセンティック エクスペリエンス

\* "warew" Facial "warew" フェイシャル

日本古来の植物の力を用い、オリジナルヘッドセレモニーから 始まるハンドテクニックで顔周りの筋肉の緊張をほぐします。

Relying on the traditional Japanese concept of botanical energy, an original head treatment followed by hand massage releases tension from facial muscles.

60 minutes ¥27,000

# "warew" Body Treatment

"warew" ボディ トリートメント

アジアの技術をベースとした、深部へ働きかけるボディトリート メント。メリハリのある適度なリズムで身体内の循環を促します。

A body treatment based on Asian techniques focuses on measured rhythm and modulation to promote circulation.

60 minutes \(\frac{4}{26}\),000 / 90 minutes \(\frac{4}{34}\),000

# \* "warew" Facial & Body Treatment

"warew" フェイシャル&ボディ トリートメント

"warew" フェイシャルとボディトリートメントの コンビネーション。

A combination of "warew" Facial and Body Treatment.

120 minutes ¥47,000

# Gentlemen's Executive Collection

エグゼクティブ コレクション

# \* Deep Purifying Facial

ディープ ピュリファイング フェイシャル

海藻のデトックスマスクで肌を洗浄、リフレッシュする ディープクレンジングフェイシャル。

A refreshing deep-cleansing facial using a marine botanical mask to detox and purify your skin.

60 minutes ¥31,000

### \* Revitalizer リバイタライザー

短時間でボディとフェイシャルケアが同時にできる、背中と頭皮の トリートメントと顔のクレンジングを組み合わせたメニュー。

A condensed body and facial treatment combining back and scalp treatment with an express facial cleansing.

75 minutes ¥32,000

## \* Executive Collection Experience

▲ エグゼクティブ コレクション エクスペリエンス

しっかりとした圧のドライとオイルのボディトリートメントに、 ディープクレンジングフェイシャルを組み合わせたメニュー。

A refreshing treatment featuring dry and oil massage using firm pressure combined with a deep-cleansing facial.

120 minutes ¥54,000

# Wedding Package

ウエディング パッケージ

※挙式1週間前までにご利用ください。

\*Available up until a week before the wedding date.

### \* Haute Couture Ceremony

オート クチュール ヤレモニー

大切な日に備えて、目的に合わせたオートクチュール トリートメントで輝く素肌へと導きます。

A combination of facial, body treatment and body scrub tailored to your personal purpose to prepare you for your joyous ceremony.

120 minutes ¥61,000

# Escape to Wellness

~Aqua Exercise & Body Treatment~ エスケープトゥ ウェルネス

## Aqua Move Experience

アクア ムーブ エクスペリエンス

水圧などの水の特性を活かしたアクアエクササイズと、 ボディトリートメントのウェルネスジャーニー。

A journey of wellness designed to offer in-water fitness through gentle resistance and stretching – delivering the benefits of a lower gravity setting – followed by a personalized, energizing body treatment.

120 minutes ¥39,200 / 150 minutes ¥47,200 アクアエクササイズ 60分

+パーソナライズド ボディトリートメント 60分または90分 60 minutes of Aqua Exercise +

60 or 90 minutes of Personalized Body Treatment

## Prenatal Care マタニティケア

※安定期(5か月から8か月)の方にご利用いただけます。 ※Available to expectant mothers in the stable period of 5-8 months.

## Prenatal Body Therapy

プリネートル ボディ ヤラピー

妊娠期にあらわれがちな腰痛やむくみなど身体の マイナートラブルを優しくケアするボディトリートメント。

A gentle body treatment to soothe lower back pain and alleviate swelling associated with pregnancy.

60 minutes ¥26,000

## \* Glowing Mother-To-Be

グローイング マザー トゥー ビー

背中のオイルトリートメントとミニフェイシャルのコース。 身体に負担がかからない短時間で、顔と身体をケアします。

A back treatment with oil and mini facial provide face and body care in an abbreviated time frame to minimize stress.

75 minutes ¥32,000

### Enhancements

オプション

※こちらのメニューはグランドメニューに追加でご利用いただけます。
※Enhancements may be enjoyed as add-ons to any treatment.

## Body Scrub

ボディスクラブ

30 minutes ¥14,000

## \* Spirulina Body Wrap

スピルリナ ボディラップ

30 minutes ¥14,000

### \* Marine Mineral Mud for the Back

マリン ミネラル マッド フォー ザ バック

15 minutes ¥6,400

### Additional Body Treatment

アディショナル ボディトリートメント

30 minutes ¥13,000

### Additional Head Therapy

アディショナル ヘッドセラピー

30 minutes ¥13,000

### \* Additional Mini Facial

アディショナル ミニフェイシャル

30 minutes ¥16,000

\*印のメニューでは、エビアンウォーターを使用しています。

\* uses evian® water.

すべてのメニューにフットバスが含まれます。 A foot bath is included in all treatments.

各メニューの詳細につきましては、ご予約・ご来館時にお問い合わせください。記載料金には消費税が含まれており、別途サービス料 15%を加算させていただきます。

For further details of the menu, please inquire at the time of reservation or visit. All prices are in Japanese Yen, inclusive of consumption tax and subject to an additional 15% service charge.

### ご予約・お問い合わせ

エビアン スパ 東京 / パレスホテル東京 5F 〒100-0005 東京都千代田区丸の内1-1-1 Tel: 03-3211-5298(直通)

E-mail: evianspa@palacehotel.jp

- ・トリートメントご利用の際には、事前のご予約をおすすめしております。 ・スパ、温浴施設のご利用は16歳以上、トリートメントは18歳以上と
- させていただきます。
- ・電話受付時間(レセプションデスク) 8:00 am -10:00 pm

### ご到着時間

- ・スパ施設をお楽しみいただくため、トリートメントご予約時間の 45分前にお越しいただくことをおすすめしております。
- ・ご予約時間に遅れてご到着の際は、トリートメントの時間を延長 いたしかねますので、予めご了承ください。

### ご予約の変更・お取消し

・ご予約の変更・お取消しについては、施術日の前日3:00 pm までにご連絡をお願いしております。以降のお取消し、または、 ご連絡のない場合は、100%のキャンセル料を申し受けます。 (ギフト券でご予約の場合は、ギフト券の無効にて キャンセル料を申し受けることがございます。)

#### ご利用時の注意占

- ・館内での携帯電話やPC、カメラのご使用は、ご遠慮ください。
- ・トリートメント前後のアルコール類の摂取は、お控えくださいますよう お願い申し上げます。
- ・トリートメントのご予約にあたり、妊娠中または、現在通院中の方、 既往症、アレルギーをお持ちの方、お怪我をされている方は、 担当医師にご相談の上、予めお知らせください。 ご健康状態に合わせたトリートメントをご提案いたします。

#### アクセス

・ホテルロビーにございます、宿泊専用エレベーターから5階に お越しください。

#### Reservations

evian SPA TOKYO / PALACE HOTEL TOKYO 5F 1-1-1 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0005 Tel: +81-3-3211-5298

E-mail: evianspa@palacehotel.jp

- · We recommend spa appointments be booked in advance.
- · Guests must be 16 years or older to use the spa facilities, and 18 years or older to have spa treatments.
- · Reception Desk 8:00 am 10:00 pm

### Arrival

- · We recommend you to arrive 45 minutes prior to the start of your scheduled appointment to allow time to enjoy our facilities.
- · Your treatment time may not be extended in case of late arrivals out of courtesy to the next guest.

### Cancellations

 Cancellation must be received by 3:00 pm (local time) one day prior to appointment. No-shows and cancellations received after this time will be charged the full treatment fee.
 (For cancellation of appointments made with gift certificates, invalidation of the gift certificate may be applied.)

### Spa Etiquette

- · Please refrain from using mobile phones, cameras, video cameras, or other recording devices.
- Please refrain from having alcohol before and right after your treatments.
- Guests who are pregnant, have had surgery recently or have any other medical concerns are advised to consult their physician before booking spa services. Treatments available will depend on your physical condition.

### Access

· Please use the hotel guest elevators in the lobby to access the spa.



